

## PRZEDMOWA DO WYDANIA POLSKIEGO

Z dużym zadowoleniem przyjęłam wiadomość o inicjatywie wydania kolejnego nakładu książki „Indywidualna cefalometria” autorstwa prof. dr. Dietmara Segnera i prof. dr. Asbjørna Hasunda (tytuł oryginału „Individualisierte Kephalmetrie”). Poprzednie wydanie tej pozycji jest całkowicie wyczerpane i środowisko lekarzy dentyistów, a przede wszystkim lekarzy ortodontów oczekiwało na wypełnienie tej luki. Treść książki pomimo upływu lat nie straciła na aktualności, znaczeniu edukacyjnym i praktycznym – w działalności klinicznej. Stanowi cenną pomoc w uzupełnianiu i rozszerzaniu wiedzy zarówno przez lekarzy, którzy zaczynają wykonywać procedury ortodontyczne – diagnostyczne i lecznicze, jak i przez doświadczonych ortodontów.

Prezentowana analiza cefalometryczna – jak słusznie podkreślają autorzy w części wprowadzającej podręcznika – jest jedną z wielu i nie stanowi nowej, odrębnej analizy. Jej pozytywną cechą i istotną zaletą jest to, że uwzględnia indywidualność pacjenta, a tym samym nie opiera się jedynie na wartościach średnich charakteryzujących daną zbiorowość. Jest to właściwa „filozofia” pracy lekarskiej ortodonty, której cel jest zgodny z potrzebami i oczekiwaniami pacjenta.

Podręcznik „Indywidualna cefalometria” pomoże Czytelnikom w zrozumieniu zasad analizy cefalometrycznej oraz jej roli w dokładnym diagnozowaniu. Książka składa się z poszczególnych części i rozdziałów, w których omówione zostały m.in. stosowane techniki, pojęcie „normy”, jej odniesienia kliniczne, przykłady i rezultaty terapii ortodontycznej. Czytając ją, utwierdzamy się w ważnym przekonaniu, że podstawą każdego leczenia, w tym ortodontycznego, jest dokładna diagnoza, gdyż bez niej niemożliwy jest sukces terapeutyczny.

Należy podziękować autorom książki – prof. dr. Dietmarowi Segnerowi i prof. dr. Asbjørnowi Hasundowi – za podjęcie trudu jej przygotowania i napisania, tłumaczom – dr n. med. Izabelli Doniec-Zawidzkiej, dr n. med. Hannie Bielawskiej-Victorini oraz dr n. med. Beacie Rucińskiej-Grygiel – za fachowy przekład na język polski oraz wydawnictwu medycznemu Med Tour Press Int. za kolejną edycję. Wyrażam nadzieję, że polski Czytelnik z przyjemnością zapozna się z treścią podręcznika, a lekarze szczególnie specjalizujący się w ortodoncji otrzymają cenną pomoc ułatwiającą i doskonalącą ich pracę.

Zachęcam Koleżanki i Kolegów do lektury.

**prof. dr hab. n. med. Beata Kawala**

Wrocław, grudzień 2014 r.